



В этой брошюре представлен только обзор программы; ограничения и подробности см. в файле Совета #13-1488,

Заключительном постановлении #186935 pdf на сайте секретаря муниципалитета по адресу:

<http://cityclerk.lacity.org/lacityclerkconnect/index.cfm?fa=ccfi.viewrecord&cfnumber=13-1488>

С «Правилами и положениями Совета по общественным работам по администрированию Программы финансовой помощи на ремонт канализации» можно ознакомиться здесь:

<https://sanitation.lacity.gov/cs/groups/public/documents/document/y250/mdk5/~edisp/cnt099347.pdf>

## Вот некоторые часто задаваемые вопросы о программах скидок на отводы, действующих в Лос-Анджелесе:

### **V1. Кто имеет право на скидку?**

● Все налогоплательщики, которые платят сбор за обслуживание канализации городу Лос-Анджелес и имеют хорошую репутацию в отношении своих платежей, имеют право подать заявление на скидки.

### **V2. Какие скидки доступны?**

● Скидка на CCTV (система видеонаблюдения) в размере до 300 долларов США и скидка на ремонт канализационного отвода в размере до 2500 долларов США. Вот ссылка на нашу онлайн-заявку: [myla311.lacity.gov](http://myla311.lacity.gov)

### **V3. Если я подам заявление на скидку, будет ли она гарантирована?**

● Нет, скидки предоставляются в порядке очередности, при условии полноты и точности заявки на скидку и подтверждающей документации, и доступны до исчерпания годового фонда

### **V4. Несет ли город ответственность за ремонт канализационного отвода?**

● Нет, ответственность за канализационный отвод несут собственники.

### **V5. Какие виды разрешений потребуются?**

● Для ремонта канализационного отвода требуется разрешение "S". Для любых работ, которые выполняются в общественных местах, требуется разрешение "A". Дополнительную информацию можно получить в общественной приемной BOE в вашем регионе.

Расположение общественных приемных BOE можно найти по этой ссылке: <https://engineering.lacity.gov/office-locations>

### **V6. Что такое полоса отвода?**

● Полоса отвода - это собственность города, находящаяся за краем тротуара и продолжающаяся до улицы или переулка.

### **V7. Куда я могу отправить по электронной почте свой видеофайл системы видеонаблюдения?**

● Ссылки на видеофайлы можно указать на бланке заявки на скидку. Если вы не можете дать ссылку или ваш файл не загружается, вы можете отправить его по электронной почте на адрес [san.SLRebates@lacity.org](mailto:san.SLRebates@lacity.org).

### **V8. Куда отправить по почте мой DVD или флэш-накопитель?**

● Если онлайн-заявка невозможна, файл видеонаблюдения слишком велик для загрузки по электронной почте или вы не можете предоставить ссылку на видеофайл в онлайн-заявке, вы можете отправить их по адресу:

**LA Sanitation and Environment  
WESD - Sewer Lateral Rebate Program  
2714 Media Center Drive  
Los Angeles, CA 90065**

\*Город не несет ответственности за утерянные или неправильно адресованные почтовые отправления.

### **V9. Если я отправлю копию моего видео с камеры видеонаблюдения (на DVD или флэш-накопителе), вернут ли мне городские власти эту копию?**

● Обязательно сохраните копию для своего архива, так как городские власти не могут возвращать отправленные по почте DVD-диски или флэш-накопители и не несут ответственности за утерянные или неправильно адресованные почтовые отправления.

### **V10. Как мне нанять подрядчика для видеонаблюдения на моем канализационном отводе или отремонтировать мой канализационный отвод?**

● Вы можете найти лицензированного подрядчика по канализации и просмотреть документы, перечисленные ниже, в Управлении по государственному лицензированию подрядчиков (Contractors State License Board) Департамента по делам потребителей (Department of Consumer Affairs) штата Калифорния по адресу:

<https://www.cslb.ca.gov/Consumer.aspx>

• Перед наймом подрядчика • 10 советов по найму подрядчика • Брошюра "10 советов по найму подрядчика" • Контрольный список для предварительного отбора подрядчиков • Контрольный список по строительству

Вы также можете найти список надежных подрядчиков по канализации Технического бюро на нашем веб-сайте по адресу <https://www.lacitysan.org/cs/groups/public/documents/document/y250/mdiz/~edisp/cnt023741.pdf>

### **V11. Что происходит после заполнения заявки на портале MYLA311 SR?**

● Онлайн-заявка автоматически отправляет ответ после заполнения заявки и обеспечивает, чтобы все документы были представлены в течение 30 дней. Срок одобрения может быть разным, так как в процедуре одобрения участвуют несколько подразделений. Срок рассмотрения заявки может составлять 3-4 месяца.

### **V12. После подачи заявки на скидку, как мне проверить статус своей заявки?**

● В полученном вами электронном письме с подтверждением будет указан номер запроса на обслуживание (SR) по вашей заявке. Зайдите на веб-страницу MyLA311 [myla311.lacity.gov](http://myla311.lacity.gov) и войдите в систему, чтобы увидеть статус вашей заявки. Для проверки статуса вам понадобится номер SR.

### **V13. Как мне получить заявку, если у меня нет доступа в Интернет?**

● Позвоните в наш центр обслуживания клиентов по телефону (800) 773-CITY и получите по почте следующие документы: Заявка на систему видеонаблюдения; Заявка на ремонт канализационного отвода; Форма IRS W-9 (требуется только после одобрения скидки).

### **V14. Нужно ли мне выполнить проверку системой видеонаблюдения или работы по ремонту канализационного отвода, чтобы иметь право на скидки, и могу ли я подать заявку на оба варианта?**

● Да. Тем не менее, работа не должна быть завершена более чем за 6 месяцев до подачи заявки на получение скидки на систему видеонаблюдения за канализационным отводом. Ремонт и проверки, связанные с канализационными отводами, должны быть завершены не более чем за 60 дней до подачи заявки на получение скидки на ремонт канализационных отводов. Вы можете подать заявку на обе скидки.

Для получения помощи с любой из заявок на скидку вы можете обратиться:

Веб-сайт: <http://www.lacitysan.org/SLRebates>

Программа скидок по канализационным отводам (Sewer Lateral Rebate Program) по электронной почте по адресу [san.SLRebates@lacity.org](mailto:san.SLRebates@lacity.org)

или по телефону центра обслуживания (800) 773-CITY (круглосуточно, без выходных) или по телетайпу: (213) 473-4112.

Онлайн-заявка: [myla311.lacity.gov](http://myla311.lacity.gov)



Как организация, подпадающая под действие Раздела II Закона об американцах-инвалидах, город Лос-Анджелес не допускает дискриминации по признаку инвалидности и по запросу предоставит разумное приспособление для обеспечения равного доступа к своим программам, услугам и мероприятиям. Город Лос-Анджелес является работодателем с равными возможностями.

